

## رؤوس الحيوانات كعلامات مركبة في اللغة المصرية القديمة

أماني الوليد جاد عبدالعزيز (\*)

## ملخص البحث :-

تمثل رؤوس الحيوانات - موضوع الدراسة - جزء هام من العلامات المستخدمة في كتابة الهيروغليفية حيث ساهم تنوع الحيوانات بدورها في تنوع أشكال رؤوسها والذي نتج عنه عدد كبير من العلامات ومنها علامات مركبه حيوان وعلامة أخرى معها.

وتتدرج رؤوس الحيوانات تحت القائمة التي تمثل أجزاء الثدييات Parts of Mammals والتي تحمل الرمز الابجدي F طبقاً للتصنيف المعتمد والذي وضعه العالم Gardiner للعلامات الهيروغليفية (١) ، وقام الباحث بعمل حصر للعلامات الهيروغليفية التي تمثل رؤوس الحيوانات التي تتداخل مع علامات اخرى بشكل مركب، والتعرف على القيم الصوتية التي تحملها، إلى جانب دراسة معجمية للكلمات التي تمثل جزء كتابي منها، وذلك من خلال النصوص الدينية والنصوص المسجلة على جدران المعابد والنصوص الأدبية، إلى جانب دراسة أهم الأشكال الكتابية للرؤوس الحيوانية والعلامات المركبة معها، وتصنيفها حسب العلامة المشتركة مع كل رأس. إلى جانب دراسة الإختلافات التي طرأت على تلك العلامات في نصوص العصر البطلمي والقيم الصوتية الجديدة التي حملتها تلك العلامات .

الكلمات الداله :- حيوانات - اجزاء الثدييات - الرؤوس - علامات مركبه

وفيما يلي سرد لبعض النماذج للعلامات المركبه لرؤوس الحيوانات :-

١ :-

وصف العلامه : تمثل هذه العلامه راس ثور + عصا راعي طويله تنتهي من الاسفل بطرف مزدوج تعلوها الرأس وهي احدي العلامات المركبه في رؤوس الحيوانات وقد صنفها جاردينر تحت قائمه اجزاء الثدييات وتحمل العلامه كود F١٠ (٢)

القيم الصوتيه

القيم الصوتيه							الفترة الزميه
am (٦)	Xx (٥)	Htyt (٤)		Am (٣)			عصر وسيط
dH	iHty (٩)	xx	Htyt	Hna	md	am (٨)	عصر بطلمي (٧)

نماذج من النصوص

٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١

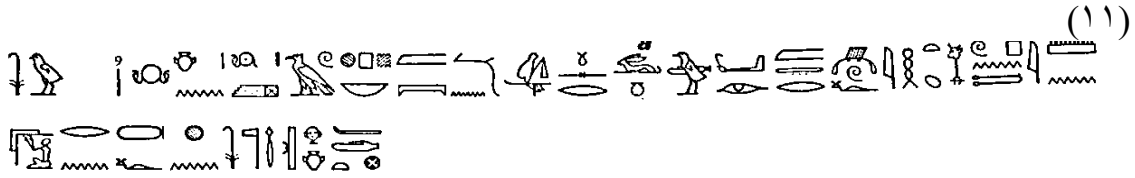
٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١

٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١

(١٠)

Ir di k.s n wbnw n kft m xam.f Ssdb Sbb.f

اذا فحصت رجلا عند جرح في عنقه نافذا الي حلق



nswt-biti ib n Ra siA xpr nb m pt ns n §nn Ssr wnnwt wD ir m tA r-Dr.f  
iHty pw nt Imn-rn.f çnsw nTr aA Hry-ib BHdt

ملك مصر العليا والسفلي، قلب رع، العارف "سيا" بكل ما يحدث في السماء، لسان تنن، العارف بما هو موجود، الذي يقر ما يفعل في الأرض كله، انه حنجره آمون الخفي، خونسو الاله العظيم داخل ادفو.

٢- :-

وصف العلامه

تمثل هذه العلامه ٤ رؤوس كبش بقرون + ٤ ادوات فتح الفم مصورة بشكل جانبي ليظهر نصف الوجه من كل كبش والقرون علي شكل خط مستقيم مموج وتظهر الملامح بوضوح وجه طويل، اذني، عين، ذقن، واحدى فتحتى الانف، وفم مغلق، واداه فتح الفم المنحنيه لكل راس تتصل اطرافها بالآخرين وهي احدى العلامات المركبه في رؤوس الحيوانات، وقد صنفها جاردنر تحت قائمة اجزاء الثدييات والتي تحمل

الرمز F٥٨ وتكتب احيانا العلامه بشكل اخر هكذا F٥٨A

القيم الصوتيه للشكل الاول

القيم الصوتيه		الفترة الزميه	
Xmniwt	xmnw	عصر وسيط (١٢)	
(١٥) DHwty	Xmnyw (١٤)	Xmnw (١٣)	عصر بطلمي

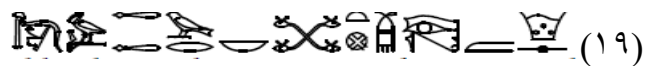
القيم الصوتيه للشكل الثاني

القيم الصوتيه		الفترة الزميه
Xmnw	xmniw	عصر وسيط (١٦)
	Xmnw	عصر بطلمي (١٧)

نماذج من النصوص



Dd mdw in DHwty aA aA nb xmnw di =I n =k anx ib k ran b  
تلاوه بواسطه تحوت: عظيم مرتين، سيد خمنو (هيرموبولس)، اجعل قلبك يعيش من اجلك كل يوم



Dd mdw in +Hwty aA aA wr nb #mnw swDA wDA t m dbHw.s

تلاوه بواسطة جحوتي العظيم جدا سيد الاشمونين الذي يجهز عين الوجات باجزائها



وصف العلامة

تمثل هذه العلامة رأس ابن اوي + حبل ملفوف حول رقبه الدب باتجاه معاكس لرقبه الدب وينظر الحيوان امامه وهي احدي العلامات المركبه في رؤوس الحيوانات وهي وظهرت العلامة بعده اشكال



F٦١٨B وتعتبر هذه العلامة هي العلامة هي العلامة الاصليه للرأس وقد صنفها جاردرنر تحت قائمه اجزاء الثدييات وتحمل العلامة الكود F٦١٧D القيم الصوتيه

القيم الصوتيه		الفترة الزميه
st	sTA	عصر بطلمي (٢٠)
كمخصص		

نماذج من النصوص



(٢١)

Dd mdw in Inpw nTr aA Hry ib Iwnt rmnwty rmn iwn imy sH-nTr Inpw nb tA-Dsr nb qrst xnt rA-sTAW

تلاوه بواسطة انوبيس الاله العظيم الذي يت رأس ايونت الذراع حامل الايون (العمود) داخل المقصوره sH-nTr انوبيس سيد الارض المقدسه سيد الدفن (القبر) داخل rA-sTAW



وصف العلامة

تمثل هذه العلامة رأس حمار والقدم الاماميه راعه + زحافه وهي احدي العلامات المركبه في رؤوس الحيوانات وقد صنفها جاردرنر تحت قائمه اجزاء الثدييات وتحمل العلامة الكود F٩٧D

F٩٧B وتظهر العلامة بعده اشكال F٩٧A والقيم الصوتيه للشكل الاول :-

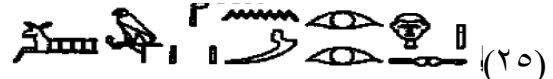
القيم الصوتيه		الفترة الزميه
Xnt	Xn(w)	عصر بطلمي (٢٢)
XntS		القيم الصوتيه للشكل الثاني :-

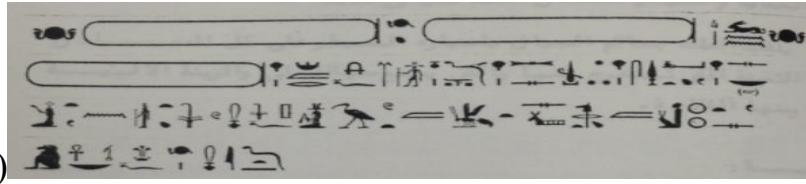
القيم الصوتيه		الفترة الزميه
Xnt		عصر بطلمي (٢٣)

## القيم الصوتية للشكل الثالث

القيم الصوتية		الفترة الزميه
Xnt	Xn(w)	عصر بطلمي (٢٤)

نماذج من النصوص

(٢٥)   
 xntS nTrw n mAA Hr.s  
 الالهه سعاداء برؤيه وجهها






(٢٦)

Nsw-bity ( ) | sA-ra ( ) | wnn nsw-bity ( ) | Hr Hmy r qniw.f m ity n  
 Tnwy Hr Ts wDA Hr sXkr mwt.f Hr sHb mrt n ityt sw m rs-inb.f iqr.tw m  
 kAt(.f) sxntS wart m iry xx.s sA anx wAs nb HA.f mi rA Dt  
 ملك الجنوب والشمال ( ) | ابن الشمس ( ) | طالما ملك الجنوب والشمال ( ) | موجود علي  
 عرشه كحاكم الجبال الذي يربط التميمه، مزينا امه ، ومزينا صدر الحاكمه ، فهو بتاح ( الذي علي  
 جنوب جداره) بارعا في عمله ، الذي يسعد القويه بقلادتها

٥- 

وصف العلامه

تمثل هذه العلامه راس حصان+ والقدم الاماميه راعه + زحافه وهي تطور للعلامات وهي احدي  
 العلامات المركبه في رؤوس الحيوانات وقد صنفها جاردرنر تحت قائمه اجزاء الثدييات وتحمل العلامه

الكود F٩٨٥ . وتظهر العلامه بعده اشكال السابقه  F٩٨B  F٩٨A 

F٩٨D  F٩٨C

القيم الصوتيه للشكل الاول

القيم الصوتيه	الفترة الزميه
XntS	عصر بطلمي (٢٧)

القيم الصوتيه للشكل الثاني

القيم الصوتيه	الفترة الزميه
مخصص	عصر بطلمي (٢٨)

القيم الصوتيه للشكل الثالث

القيم الصوتيه	الفترة الزميه
XntS	عصر وسيط (٢٩)
XntS	عصر بطلمي (٣٠)

## القيم الصوتية للشكل الرابع

القيم الصوتية	الفترة الزمنية
XntS	عصر وسيط (٣١)
XntS	عصر بطلمي (٣٢)

## القيم الصوتية للشكل الخامس

القيم الصوتية	الفترة الزمنية
	عصر وسيط
XntS	عصر بطلمي (٣٣)

## نماذج من النصوص

 (٣٤)

xntS nb r Dr n ptr.f

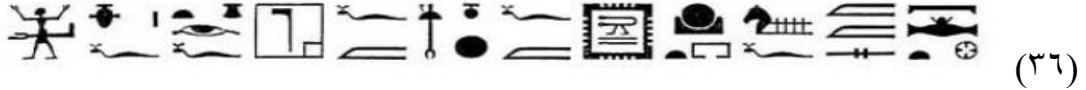
لمنظره الذي يفرح به الرب

 (٣٥)

-aA bnr mrwt, in.n.i mnit nt nbw, Nswt-@r, Dr smA n.f tAwy, nTr-+d mdw in IHy

Hr nfr dbnt, xy nfr, xntS.tw n mAA .f-bity sfy n sDtyt an

"تلاوة بواسطة إحيي - حور عندما يوحد الأرضين، الإله العظيم، عذب الحب، إنني احضر المنيت من الذهب، ملك مصر العليا والسفلى طفل الشابة (حتحور)، جميل الوجه، جميل جديلة شعر الطفولة الطفل الجميل، من يفرح المرء عند رؤيته."

 (٣٦)

Haa ib .f dgA.f Hwt-nTr .f wbn .f m-Xnw Axt xntS.f m-gs-Hry Msn

يفرح قل به عند رؤية معبده عندما يشرق في داخل الأفق، ويسعد فوق "مسن"

**حواشي البحث:**

(\* باحثة ماجستير بقسم الآثار - شعبه الآثار المصريه، والبحث يمثل جزء من رساله الماجستير الخاصه بالباحثة والتي تحمل العنوان التالي: رؤوس الحيوانات والطيور ودلالاتها في اللغة المصرية القديمة - دراسة لغوية مُعجمية - تحت اشراف أ.د / محمد رجب سيد

<sup>١</sup> Gardiner, A.; Egyptian Grammar Being an Introduction to the study of Hieroglyphs, 3<sup>rd</sup>.edition, Oxford university press, London, ١٩٥٧, P.٤٦١-٤٦٧.

<sup>٢</sup> Gardiner .A.;Egyptian Grammar,p٤٦٢ ; AdolfermanUnd Hermann Grapow. Worterbuch Der Aegyptischen Sprache.١٩٨٢.I.١٨٥(٢٢)

<sup>٣</sup> Paul Dickson.Dictionary Of Middle Egyptian.in gardiner classification order. ٢٠٠٦, p٥٤

<sup>٤</sup> A.Gardiner;Egyptian Grammar,p٤٦٢

<sup>٥</sup> A.Gardiner;Egyptian Grammar,p٤٦٢

<sup>٦</sup> A.Gardiner;Egyptian Grammar,p٤٦٢

<sup>٧</sup> Daumas,F. ; Valeurs, III ; p.٦١١

<sup>٨</sup> Penelope Wilson Aptoletmaic Lexikon A Lexicographical Study Of The Texts In The Temple Of Edfu.. II .P١٥٢

Wb.I.١٨٥(٢٢)

<sup>٩</sup> Louise Gestermann Und Christian Leitz. Einführungen Und Quellentexte Zur Ägyptologie.p١٦١

١٠ وفاء احمد السيد بدار . الطب والاطباء في مصر الفرعونيه . ص١٥٢-١٥٣

١١ اسراء سليم ابوبكر احمد.تقدمه لوحه الكتابه في المعابد المصريه في العصرين البطلمي والروماني دراسه لغويه دينيه . ص٣٧-٣٨

١٢ رمضان عبده.اللغه المصريه القديمه.مراحل النشأه والتطور، الازدهار والارتقاء،الانحسار والغروب ج٢. مجله كليه الاداب والعلوم الانسانيه ،جامعه المنيا ،العدد التاسع والاربعون .يوليو٢٠٠٣ص٣١٧

<sup>١٣</sup> Daumas,F.;Valeurs phonétiques des signes hiéroglyphiques d'époque gréco-romaine,

Montpellier,, II, p.٢٥٤

<sup>١٤</sup> Louise Gestermann Und Christian Leitz. Einführungen Und Quellentexte Zur Ägyptologie.p١٦١

<sup>١٥</sup> Daumas,F ;Valeurs, II, p.٢٥٤

١٦ رمضان عبده.اللغه المصريه القديمه.مراحل النشأه والتطور، الازدهار والارتقاء،الانحسار والغروب ج٢ ص٣١٧

<sup>١٧</sup> Daumas,F ;Valeurs, II, p.٢٥٤

<sup>١٨</sup> Jean-Claude Grenier, L'Osiris Antinoos, in: CENiM ١, Montpellier, ٢٠٠٨.p١٣

١٩ محمد رجب سيد. قاعه برج ست نفرت D بمعبد دندره.دراسه تحليليه للمناظر والنصوص.رساله ماجستير.كليه الاداب.جامعه سوهاج. ٢٠٠٩ص٤٢٤

<sup>٢٠</sup> Daumas,F ;Valeurs, II, p.٢٥٩

٢١ انجلاء ربيع حسن محمد.قاعه بمعبد دندره.دراسه لغويه حضاريه .رساله ماجستير.كليه الآثار.جامعه القاهره.٢٠١٦ص١٤٧

<sup>٢٢</sup> Daumas,F. ; Valeurs, V ; p٧٠٢-٧٠٣

Louise Gestermann Und Christian Leitz. Einführungen Und Quellentexte Zur Ägyptologie.p١٦١

<sup>٢٣</sup> Daumas,F. ; Valeurs, V ; p٧٠٢

<sup>٢٤</sup> Daumas,F. ; Valeurs, V ; p٧٠٣

<sup>٢٥</sup> Christian Letiz.Lexikon Der Agyptischen Gotterbezeichnungen.V.٩٤٠

٢٦ ممدوح محمد جاد الدماطي. قاعه ست مسختت بمعبد دندره دراسه دينيه لغويه . رساله ماجستير.كليه الآثار .جامعه القاهره ١٩٨٩.ص١٥٠-١٥١

<sup>٢٧</sup> Daumas,F. ; Valeurs, V ; p٧٠٢

Louise Gestermann Und Christian Leitz. Einführungen Und Quellentexte Zur Ägyptologie.p١٦١

<sup>٢٨</sup> Daumas,F. ; Valeurs, V ; p٧٠٢

٢٩ رمضان عبده.اللغه المصريه القديمه.مراحل النشأه والتطور، الازدهار والارتقاء،الانحسار والغروب ج٢.ص٣١٧

<sup>٣٠</sup> Daumas,F. ; Valeurs, V ; p٧٠١

٣١ رمضان عبده.اللغه المصريه القديمه.مراحل النشأه والتطور، الازدهار والارتقاء،الانحسار والغروب ج٢.ص٣١٧

<sup>٣٢</sup> Daumas,F. ; Valeurs, V ; p.٧٠١

<sup>٣٣</sup> Daumas,F. ; Valeurs V ; p.٧٠٢

<sup>٣٤</sup> LGG.V.٩٣٩

٣٥ محمد رجب سيد. اعده الصاله الكبرى G بمعبد دندره.رساله دكتوراه.كليه الاداب.جامعه اسيوط.٢٠١٣ ص٥٠

٣٦ اسراء علي عبد الواحد.حروف الجر المركبه واستخداماتها في اللغة المصريه القديمه .رساله ماجستير.كليه الاداب .جامعه المنيا.٢٠٢٠.ص٩٩